



Pick these two things from the church hall, if you need them.  
Просимо взяти ці дитячі речі, якщо потребуєте. Дякуємо!

Enjoying gifts from St. Nicholas & Varenyky from St. Nicholas Church

SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

№ 02



JANUARY

14



2018



№ 02

ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГТРІЇ

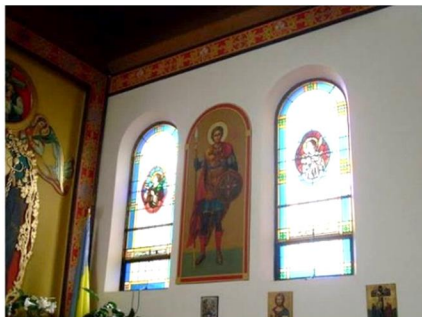
UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

January 14 Січня – 2018

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



**BUFFALO  
MASS MOB XXV**  
Sunday, January 21, 2018  
12:00 PM



**ST. NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**  
308 Fillmore Ave.  
Buffalo, NY 14206



Сієм, сієм, посіваєм,  
З Новим роком вас вітаєм!  
Сієм зерном ваговитим  
Добрим людям  
працьовитим,  
Не з сівалок, а з долоні,  
По долівці, по ослоні,  
Посіваєм в кожній хаті,  
Будьте радісні, багаті.  
Сієм густо, перехрестям  
На добробут  
людям чесним.

Усім Парохіянам і  
Прихожанам бажаємо  
**ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!**

# CHURCH BULLETIN

January 14 Січня 2018  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК  
LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church  
Церква Св. Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)

## ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM For Parishioners - За Парохіян

Jan. 14: Sunday of Zacchaeus – Н. Закхея

10:00 AM +Bill Weigand

(Nancy Weigand & Family)

Monday, January 15 Січня, Понеділок

11:00 AM Похорон +Анни Новицької

Funeral of +Anna Nowicky

6:00 PM +Jerry Szczyblewski (5 Years)

& Panachyda (Family)

Tuesday, January 16 Січня, Вівторок

10:00 AM +Andrew & +Gertrude Diakun

(Oksana Saldyt)

Wednesday, January 17 Січня, Середа

10:00 PM +Veronica Gurbacki (Family)

Thursday, January 18 Січня, Четвер

5:00 PM see Julian

Friday, January 19 Січня, П'ятниця

10:00 AM see Julian

Saturday, January 20 Січня, Субота

9:00 AM For Parishioners - За Парохіян

4:30 PM +Mychajlo Nesteruk

(sister Rose Serediuk & Family)

Jan. 21: Sunday of Publican & Pharisee

12:00 AM Mass Mob. Intention of all participants  
at this Liturgy and their Families.

→ → → There will be no noon Liturgy  
Sunday, Jan 28. Proshpora Dinner. ← ← ←

Eternal Light Burns for  
Good health of Ihor & Hiie Husak  
and their Family

14 Січня: Неділя по Різдві. Св. Василій

10:00 AM +Bill Weigand

(Nancy Weigand & Family)

Четвер, 18 Січня: Щедрий Вечір – (Піст)

5:00 в. Літургія Василя Великого і Посвячення  
Води; Вел. Повечеря з литією

П'ятниця, 19 Січня: БОГОЯВЛЕННЯ

10:00 р. За Парохіян – For Parishioners і

Велике Водосвяття



21 Січня: Неділя по Богояв., Н. Закхея

10:00 AM За Український Нарід

(Державницький Фронт)

Вічне Світло в честь П.Д.М.

горить у пам. парохів Св. Миколая:

о. Володимр Довгович +3. I. 1970

о. Микола Стефанович +8.I. 1911

о. Михайло Кузів +14. I. 1951

о. Олександр Пристай +17. I. 1944

Христос Раждається! Славимо!

Ukrainian Treasures & More



Judie Hawryluk

79 Southridge Dr  
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com

jahawryluk@gmail.com

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

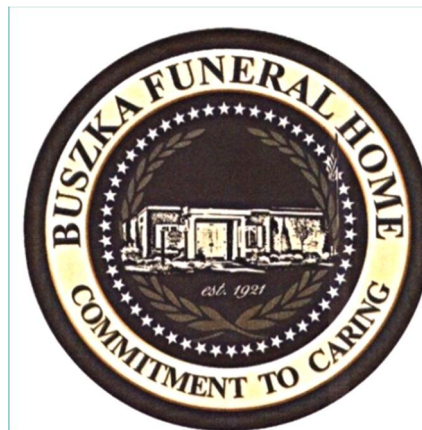
**RED STAR**

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540

Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY 14150  
FAX: (716) 260-1251  
www.redstarautomotive.com

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo, New York 14206

(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com

Сердечна подяка усім спонзорам!



DNIPRO

ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

Kitchen open Friday 5-9 pm

Live Music first Friday every month

Book your private party now

Ad in the bulletin

If you want to advertise

Your business in the bulletin

Business card - \$100 for a year.

Бізнесова карточка

\$100.00 дол. – 52 рази до року.

Wilhelmina E. Klimeczko

Janine R. Klimeczko

Michael A. Klimeczko

Licensed Directors

*Pietszak*

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

[www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com)

897-2400

*Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St.  
Buffalo

2400 William St.  
Cheektowaga

Thanks are extended to all Sponsors!

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

**PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES**

SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS |

ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<p><b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 <a href="http://www.ukrainianfcu.org">www.ukrainianfcu.org</a></p>	<p><b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 <a href="http://www.ukrainianfcu.org">www.ukrainianfcu.org</a></p>
<p><b>Business Hours</b> Closed <b>Wednesdays</b>, Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 7 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>	<p><b>Business Hours</b> Closed <b>Mondays</b>, Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   3 вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm  </p>

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформації про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.  
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>  
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

**EURO DELI AND GIFTS**  
www.eurodelisausage.com



**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

*Many Varieties of:*  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"  
Ukr. Radio Program on WJLL 1440 AM  
Every Sunday at 2:00 PM?  
Thank you for your donations!  
We welcome your comments.

\*\*\*

Чи ви слухасте нашу радіо передачу  
«Милосердний Самар'янин»  
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM?  
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church  
in your charitable donations!

\*\*\*


Просимо підтримувати Рідну Церкву  
талантами, часом і жертвами.

**Cell Phones - Мобільні Телєфони:**  
Please turn off or silence your cell phone  
before entering the church. Thank you!

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні  
телєфони підчас Святої Літургії.

Ukrainian-American Civic Center,  
Annual Meeting.  
2 PM Sunday,  
21 January 2018.  
205 Military Rd.,  
Buffalo.




Ukrainian Congress Committee -  
Buffalo Chapter,  
General Meeting.  
2 PM Sunday,  
11 February 2018.  
Dnipro Ukrainian Cultural  
Center, 562 Genesee St., Buffalo.



Oles Cheren and Lyubov Yesup,  
dba Cataract Press form Parma, Ohio  
are visiting our parish next Sunday,  
January 21, 2018 with a large  
selection of SLAVIC  
(Croatian, Czech, Polish, Rusyn,  
Slovak, Slovenian and Ukrainian)  
merchandise, including, BOOKS,  
CDs, DVDs, GREETING CARDS,  
MAPS, MAGNETS, T-SHIRTS,  
EMBROIDERY and JEWELRY.  
These are displayed for sale in the  
church hall. A percentage of the  
proceeds will be donated to the  
parish. We encourage our members  
and guest to take advantage of this  
extraordinary opportunity.

**Help is needed!!!**  
If you are interested in helping to sing  
the responses (in English) for the Mass  
Mob Liturgy next Sunday, please come  
to practices Monday and Wednesday at  
6:30 PM in the Church Hall. Thank you!!

2018 LUC dues of \$7.00  
are now payable to:  
Ihor Peremya,  
38 Lester St.  
Buffalo, NY 14210.



Kitchen was reopened January 12.  
Thank you, kitchen ladies, for coming on  
Friday mornings to prepare varenyky for  
the church kitchen during past year. Your  
help week after week is greatly appreciated.

We need help in this year also  
to continue helping our Parish.  
Thank you in advance and may  
the Lord bless you a hundredfold.

Кухня була відкрита 12 Січня.  
Сердечна подяка усім панням, що  
приходять кожної П'ятниці. Очевидно,  
потребуємо і надалі Вашої допомоги.  
Сердечна Подяка!  
Хай Господь благословить!

**Here is an idea for this year's Bazaar:**  
If you are out shopping and find Christmas  
items dramatically reduced in price, please  
buy them and we will store them, so we can  
have a Christmas booth  
(where items will not have  
to be ordered and paid for from catalogs).

Annual Parish Prospora, Sunday,  
January 28, 2018 after 10:00 Liturgy.

No Noon Liturgy that day.

Baked Goods would be greatly appreciated.

Наша Парохіяльна Просфора буде 28 Січня,  
2018, по Св Літургії о 10 год. рано.

Просимо принести Печиво

Easter this year is April 1 & 8, 2018.

Великдень 1 & 8 Квітня, 2018.

Our Easter Dinner will be April 15, 2018. Baked  
Goods, as usual, would be greatly appreciated.

Свяченне церкви Св. Миколая  
відбудеться 15 Квітня, 2018.

Solemn Holy Communion May 6, 2018.

Торжественне Св. Причасття буде у неділю,  
6 Травня о 10 год. Пів на пів.

Mother's Day Breakfast will be May 13.

Сніданок з нагоди Дня Матері буде 13Травня.

Father's Day Picnic will be June 17, 2018.

Пікнік з нагоди Дня Батька

August 5 will be our Annual Church Picnic

Наш церковний Опікнік буде 5 Серпня

There will be a Lenten mission during the Lent,  
but we do not have a date or missionary yet.

Місії-реколекції будить підчас Великого  
Пості, але ще не маємо ані дати ані  
наміченого роколектанта-Місіонера

If you did not receive a box of envelopes and  
would like to use the envelopes during the  
upcoming year, please notify the Parish Office,  
(Father Marijan or Elaine).

Якщо ви не одержали коверти, а хотіли би  
мати, просимо повідомити. Дякуємо.

→ Mark your Calendars! ←

## Buffalo Mass Mob XXV

will be at Saint Nicholas Ukrainian Catholic  
Church on Sunday, January 21<sup>st</sup>, 2018 at Noon.

This will be our 25<sup>th</sup> Mass Mob. We are very  
proud of reaching this number. None of what  
we have accomplished would have been  
possible without the people who come to the  
Mass Mobs. Thank you.

An interesting part of the history is that the  
Saint Nicholas Church was originally started at  
our last Mass Mob church, Saints Peter and  
Paul Orthodox Church.

Buffalo Mass Mob is looking forward to our  
twenty-fifth Mass Mob! We will have more  
details in the coming weeks.

→ Зазначіть собі цю дату ←



## ART SHOW: Dianna Derhak

at Buffalo  
Center for  
Arts and  
Technology

at 1221 Main Street, Buffalo, NY 14209

## The show goes through February 2.

Dianna's original designs are featured on  
clothing, accessories and home decor products  
and are available through other websites.

Гратулюємо Діяні з нагоди виставки її  
праць. Просимо відвідати її виставку.



Christ is Born! Glory Him!

Христос Раждається! Славіте Його!

- KITCHEN is closed for Christmas till Jan 12.
- Thank you for your patronage.  
Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy  
in Church Hall, so please join us downstairs. Thank  
you!

Until we meet next Sunday...

## TOP'S GIFT CARDS:

Please help  
us raise money  
for our Church by  
purchasing Top's  
Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway,  
why not help. You do not lose or gain anything  
by doing this, but our Church will benefit greatly.  
We receive back 5% of your spending. To take  
advantage of this program, see Mary Bodnar or  
call 655-3810, or call the rectory. Thank you and  
God Bless!

Please note: You can purchase gasoline  
with this card at Tops Gasoline Station.

\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крам-  
ниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві.  
Для Вас не робить різниці чи ви платили  
грішми чи карточкою, але церква дістане від  
„Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що  
б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар,  
або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до П'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS UKRAINIAN  
CATHOLIC CHURCH**

**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)

Parish E-Mail: [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
Saturday - Субота

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.

Просимо закликати якщо ви у лічниці  
або приковані до ліжка!

## In Memoriam! Вічна Пам'ять!

Упокоїлася в Господі Св. Пам

**+Анна Новіцька**

(5.XI. 1922 – 12. I. 2018)

Родині складаємо співчуття,  
а їй хай буде Вічна Пам'ять!



Fell asleep in the Lord

**+Anna Nowicky (nee Kowalczyk)**

(November 5, 1922 - January 12, 2018)

Daughter to the late Tekla (nee Kowalczyk) and Stefan Pura; Beloved wife of the late Walter Nowicky and the late Mykola Halaj; Devoted mother of Maria (Jaroslaw) Sedlarczuk, Bohdan "Donald" Halaj, Paul Halaj, Margaret Litzenberger and Linda Vodjdani; Loving baba of Mychas Sedlarczuk, Nataka Swanson and Nicholas Vodjdani; Fond great babunia of Maria and Alex Swanson. Member of St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church, in Kenmore, NY.

Family will be present Sunday 2-7 PM at the PIETZAK FUNERAL HOME, 2400 William St. (near Harlem) where Panachyda Service will be held at Sunday 6 PM and Monday at 10:30 AM followed by a Funeral Liturgy at St. Nicholas Ukrainian Catholic Church at 11 AM.

We extend our sympathy to the family and friends. May she rest with the Lord in Peace!

**Eternal Memory! Vichnaya Pamiat'!**

## To All Visitors, Friends And Parishioners:

Welcome to our Ukrainian Catholic parish of Saint Nicholas. Make yourself at home.

Every married couple or single person over 18 years old should be registered with the parish. Your donations to support our parish indicate your willingness to be a member of St. Nicholas Parish. In other words, to be considered a member of this parish attendance and support is strongly recommended. We use the system of envelopes. In the case you decide not to use envelopes, you can choose other method of supporting the parish, but your support is appreciated and much needed. May good Lord bless you all!

\*\*\*

Вітаємо до нашої і Вашої Церкви Св. Отця Нашого Миколая. Двері завжди відкриті. Господній дім є нашим домом. Хай Господь благословить усіх!

Подружжя і самотні особи понад 18 років можуть зареєструватися. Якщо ви не бажаєте вживати систему коверт, будь ласка дайте нам ваші адреси і телефони, щоб могли з вами сконтактуватися по потребі. Ваші датки просимо вложити у коверту і написати Ваше ім'я, бо в протилежному Ваші пожертви будуть анонімними.

**Сердечно дякуємо за ваші пожертви на потреби церкви Св. Миколая.**

### Cell Phones - Мобільні Телефони:

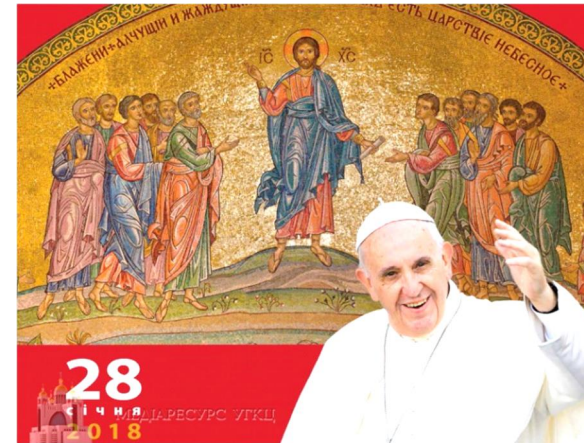
Please turn off or silence your cell phone before entering the church. Thank you!

\*\*\*

Просимо вилучувати ваші мобільні телефони, підчас Св. Літургії. Дуже Дякуємо!

## Папа Франциск зустрінеться з українцями у соборі святої Софії у Римі

28 січня 2018 року Святіший Отець Папа Франциск відвідає прокатедральний собор Святої Софії в Римі та зустрінеться з українськими мігрантами в Італії. Візит Папи Римського відбудеться на запрошення Блаженнішого Святослава, Глави УГКЦ. Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.



О 16:00 Папа прибуде до собору Святої Софії, де його зустрине Патріарх Святослав. У соборі паломники зустринуть Святішого Отця українською колядою, після чого Глава УГКЦ привітає його у своєму слові. Святіший Отець також звернеться до української громади, а відтак зійде до крипти собору. Тут Єпископ Рима помолиться перед могилою владика Степана Чміля, свого вихователя в початковій школі в Буенос-Айресі (Аргентина). На завершення свого візиту Папа вийде до паломників на території собору Святої Софії.

«Візит Святішого Отця до собору Святої Софії має важливе історичне значення: кілька десятиліть цей храм був головним катедральним храмом нашої Церкви і став символом її відродження. Зустріч Папи з українсь-

кими мігрантами є знаком його пастирської турботи та виявом солідарності з українським народом, котрий вже декілька років страждає від війни на Донбасі», – каже Патріарх Святослав.



Собор Святої Софії в Римі був побудований з волі Патріарха Йосифа Сліпого у 1969 році, а в 1985 році Папа Іван Павло II надав йому титул кардинальської церкви. У крипті собору, окрім інших поховань, знаходиться також могила владика Степана Чміля, одного з найближчих співпрацівників патріарха Йосифа Сліпого та особи, близької до Папи Франциска.

У 1948 році о. Степан Чміль приїхав до Аргентини як перший український селезіанин східного обряду. Серед вихованців школи, в якій він працював, знаходився також малий хлопець Хорхе Маріо Бергольйо (Папа Франциск). Святіший Отець не один раз вказував на особливу роль о. Степана Чміля у своєму вихованні та розповідав, що саме цей український священник навчив його молитися «іншу Літургію», багато розповідав йому про Україну та про переслідування УГКЦ в Радянському Союзі. Із цих часів Папа пам'ятає християнські вітання українською та вітається з українськими паломниками рідною для них мовою.

Собор Святої Софії є для українських мігрантів важливим духовним та культурним осередком. Українці в Італії є п'ятою за кількістю етнічною спільнотою. У різних регіонах Італії діє 145 греко-католицьких капеланських осередків, в яких здійснюють душпастирське служіння 62 священники.

## Pope Francis will visit Ukrainian Catholic Saint Sophia Sobor (Cathedral) in Rome

In a sign of his concern for one of the world's most chronic, and often neglected, conflict zones, Pope Francis will travel cross-town in Rome on Sunday, Jan. 28, to visit the Basilica of Santa Sofia and meet the Ukrainian Greek Catholic community which worships there, in what served for decades as their "Mother Church" during the period of Soviet domination in Ukraine, Crux informs.

The Vatican announced the pope's visit on Friday, saying it comes in response to an invitation by Archbishop Sviatoslav Shevchuk, the leader of the Greek Catholic Church in Ukraine, and an old friend of Francis's from the time Shevchuk served as Apostolic Administrator of a Greek Catholic diocese in Buenos Aires, Argentina.

While in the basilica, Pope Francis will visit the crypt of Bishop Stepan Chmil, a Salesian Greek Catholic who was once a missionary in Argentina, and a figure to whom Shevchuk said Pope Francis is "especially close." Patriarch Shevchuk said that the visit is also a sign of the pope's pastoral attention to immigrants.

The visit "is a sign of solidarity with the Ukrainian people, the victim of the war in Donbas [eastern Ukraine], and a manifestation of closeness to Ukrainian migrants in Italy, for whom the Basilica of St. Sophia represents their home and a symbol of their native land," he said.

In Italy there are roughly 17,000 people who attend Greek Cath. services each Sunday, with 145 communities and 62 priests serving them.

Although Friday's Vatican statement did not provide any reason for the timing of the pope's Jan. 28 visit, it's well-known that the Greek Catholic community in Ukraine has been deeply affected by the long-simmering conflict in the

eastern part of the country that pits government forces against Russian-backed separatists, which over the past three years is believed to have left 10,000 people dead and sparked a humanitarian crisis.

In addition to Greek Catholic efforts to participate in relief efforts for the affected populations, the church has long identified itself with the Ukrainian nationalist cause, seeing a Ukraine independent of Russian domination as the best guarantee of pluralism and democracy, including the rights of religious minorities in the country.

In the wake of the pope's remark, Patriarch Shevchuk issued a statement saying the pope's description of the conflict was "particularly painful for all the people in Ukraine."

Francis has reached out to Greek Catholics on multiple occasions, and has also continued to voice concern for the conflict in Ukraine.

Most recently, Francis touched on Ukraine in his annual speech to diplomats accredited to the Vatican on Jan. 8.

"A shared commitment to rebuilding bridges is also urgent in Ukraine," the pope said. "The year that just ended reaped new victims in the conflict that afflicts the country, continuing to bring great suffering to the population, particularly to families who live in areas affected by the war and have lost their loved ones, not infrequently the elderly and children."

Rome's Basilica of Santa Sofia was built in the late 1960s at the request of Cardinal Josyf Slipyj, the then-leader of the Greek Catholic Church who had spent twenty years in a Soviet gulag. It served until 1991 as the "Mother Church" for Greek Catholics while the Cathedral of St. George in L'viv, their traditional center, was under the control of the Russian Orthodox.

(RISU)

## May this year 2018 be the Year of God's grace, said Patriarch of the UGCC

May this New Year become the year of God's grace, God's power, so that we understand that when we do good, this good helps us. Therefore, do good and avoid evil.



This was stated by Patriarch Svyatoslav of the Ukrainian Greek Catholic Church on the air of the interactive program "Open Church", which on the eve of New Year was broadcast by Channel 5, the Department of Information of the UGCC reports.

The head of the UGCC extended his wishes to Ukraine and all the citizens of our country: "May the Lord bless our Ukraine, our citizens, all those who are struggling today for our future."

"My thoughts are focused today on those who suffer in the occupied territories, on those who are in captivity and still expect liberation. My thoughts are with our warriors, who stand on the front and protect our New Year and at the cost of their own lives and health, give us a new opportunity to build our future," the Patriarch said.

"I wish all of you the blissful holiday of the Nativity of Christ, to which we are approaching and the happy and God-blessed New Year!" the Head of the UGCC said.

## FESTIVE CELEBRATION AT ST. BASIL SEMINARY



On Monday, January 1 2018, on the first day of the New Year, St. Basil Seminary celebrated the Feast of Circumcision of Jesus Christ and the feast day of its patron saint - St. Basil the Great. The feast began by the celebration of the Divine Liturgy. Concelebrating with bishop Paul Chomnycky, OSBM were rector of St. Basil Seminary, Very Rev. Roman Malyarchuk, Msgr. John Squiller, Rt. Rev. Mitred Martin Canavan, Rev. Teodor Czabala, Rev. Kiril Manolev, Rev. Robert Markovitch, Rev. Olvian Popovici, Rev. Vasyl Behay and Rev. Taras Chaparin. Seminarians, catechists and guests of St. Basil Seminary prayed together with the clergy by singing responses.



After the conclusion of the festive Divine Liturgy, the celebration continued by delicious luncheon.

### З радія "Милосердний Самарянин"

Уже ми в 2018 році. Багато знайомих, можливо членів родини, відійшли від нас на Божий Суд. У нас у парохії Св. Миколая було 12 похоронів минулого року, 12 осіб Господь покликав на свій суд, а нас зберіг для нових подвигів. Дав нам ще нагоду прямувати до досконалости, щоб осягнути своє щастя. А наше щастя є в Господі

Господь є джерелом з якого ми пемо, і в такий спосіб гасимо свою спрагу, він є хлібом яким ми насичуємося. У Ньому шукаємо спокій, від нього надіємося розради. Усі можуть бути проти нас, але коли Господь з нами, нема нам чого боятися

Неспокійне наше серце, поки не спочине в Тобі, Господи" висловлюється Св. Августин. Шукаймо тільки Господа, прямуймо до нього, наслідуймо його, і цей рік буде для нас благословений.

Постановім цей рік провести у вірі, в мирі, в надії, в любові. Зі щирого серця бажаємо усім вам щоб Новий Рік приніс Вам багато радості і щастя в Христі Господі.

Подякуймо Господеві за все одержане, і за добро – бо це дар його, і за те, що нам не подобається, бо це випробування для нас, щоб ми загартувалися на ще тяжчі небезпеки, що ми могли з Його поміччю усунути усі перепони.

Кожна мить життя вже є початок нового його періоду. У житті, яке належить любити як дар Божий, завжди відкривається для нас щось нове, бо така природа життя. Настає Новий рік. Вступаючи в нього, ми плекаємо християнську надію, що він принесе нам нову милість Богу, нове життя і нове щастя. Цю надію ми виражаємо в добрих побажаннях, у взаємних вітаннях: з Новим роком, з новим щастям!

Першого зглядно 14 січня Св. Церква пригадує нам Св. Василя Великого, одного з найбільших святих Вселенської Церкви. Він жив в часі Арія, який проповідував, що Христос був найбільшою людиною, що коли небудь існувала, але не був Богом. Арій мав багато прихильників між церковною владою і урядом. Ті що трималися апостольських передань були переслідувані. Багато єпис-

копів священників і мирян було на вигнанні, багаті засуджено на смерть. Василієві також грозили різними карами а він на це відповів: "Ніяка кара мене не лякає. Як заберети майна то що з тин дістанити. Я і так нічого не маю. Хіба хочите цю втерту одіж для вас непридатну і цих кілька книжок, що є моїм усім багатством.

Не більше лякаюся вигнання... Ця земля, на якій я тепер, не є моєю. В який небудь зашлють мене край, я всюди буду в себе вдома, або, щоб ліпше сказати, я знаю, що ціла земля належить до Бога й усюди вважаю себе чужинцем і подорожнім.

Щодо мук, вони мало мене обходять. Самі бачете, що моє тіло таке слабке, що і перший удар його повалить. Смерть буде для мене добродійством. Вона візьме мене скоріше до Бога, для якого живу, якому служу, для якого я вже напівмертвий і до якого спішно мені дістатися.

І полишили його, бо не могли опертися його духовній силі. Слід нам наслідувати св. Василя, ходити завжди шляхами справедливости, не дивлячися на можливі неприємності, і Господь буде постійно з нами перебувати.

Осьмого дня коли обрізали Господа дали йому ім'я Ісус. Сам Бог дав це ім'я. У матея 1,21 так читаємо: Ангел Господній говорить до Йосифа "Марія породить сина і ти даси йому ім'я Ісус, бо він спасе нарід свій від гріхів їхніх." Ісус означає Спаситель. На це Господь народився, щоб нас відкупити. Своє проповідю, своєю смертю, і своїм воскресінням він підніс нас, пригорнув до себе, і запевнив нам можливість власного спасіння...

Нашим святим обов'язком є Святе Ім'я Його прославляти, призивати його, подібно до безличі святих, які умирали з його уменем на своїх устах.

Ми які себе називаємо християнами, дорожемо Господнім іменем, носимо його у своєму серці, висловлюємо Його завжди з пошаною. Повсякчасно поздоровляємо себе іменем Господнім. Або Христос Воскрес – від Великодник Свят до Вознесіння, або Христос посеред нас, або Слава Ісусу Христу або - від Різдва до Стрітіння:

**Христос раждається! Славимо Його!**

### From "Good Samaritan" Ukr. Radio pr.

Today, we have reached a turning point in the liturgical year. For Jesus' last words in today's Gospel announce a different climate from that of the Nativity and the Baptism of Christ. "The Son of man has come to seek and to save that which was lost." Going beyond the Gospel of the incarnation, we enter into the Gospel of pardon and salvation. The time of Christmas and Epiphany has come to an end. Now another liturgical time is coming. Already in the distance, a procession moves toward us which is no longer that of the shepherds and Magi, or the Precursor and his disciples, but a procession in which praises are mixed with curses; where the standards of the King are coming - and already, though still distant, shines the mystery of the cross. We continue to read from the first Epistle to Timothy where St. Paul advises his disciple, who despite his youth is given high ecclesiastical responsibility, to be an example to all believers through his faith, his charity, and his purity. St. Paul especially exhorts Timothy to read attentively and to deepen his knowledge of doctrine. This call to meditation, to contemplation, continues to be of great importance, St. Paul writes: "Meditate on these things (divine things); give thyself wholly to them." As we are coming closer to the start of Great Lent, we should work out how, in practice, in the special circumstances of our own lives, we can reserve such a place for meditation on holy things, divine things, that will guide both our prayers and actions as we move closer to Christ's Passion and our salvation by His cross.

The Gospel for this Sunday tells us about the conversion of the publican, named Zacchaeus. As Jesus passes through Jericho after healing the blind man, this rich publican climbs a tree, to better see Jesus. Then our Lord, having caught sight of Zacchaeus, says to him: "Make haste and come down; for today I must abide in your house." Christ's words to Zacchaeus remind us of those from Revelation which are so moving: "Behold, I stand at the door and knock: if any man hear my voice, and open the door, I will come in to him and sup with him, and he with me." Jesus is saying to us what he has already said to Zacchaeus. He wants to come into our home, into our soul – not in a few days' time or tomorrow – but at this very instant: "Today I must abide in thy house". Why do we postpone the inner change which could make Jesus our guest? We can in any moment open the door to the Lord. Let us lose no time, after all Jesus said: "Make haste and come down". For

Zacchaeus - to come down - meant leaving his observation post in the sycamore tree and getting back to earth; for us, it also means renouncing all those poor pretenses by which we try to raise ourselves above others. To leave behind all forms of vanity and pride, for only on the ground can we meet Jesus – and only with humility. Zacchaeus obeys and hurries down, but what about each of us?

Those who witnessed today's Gospel scene murmured: "He has gone to be a guest with a man that is a sinner..." And Jesus declares: "The Son of man has come to seek and to save that which was lost." That which was lost, to seek and to save, means there is certainly hope for all of us. The compassion of Christ is clear - Jesus walks past the religious leaders, past the leading citizens of the community and calls upon Zacchaeus by name - Jesus could have very easily passed by Zacchaeus, but this man was still precious to Jesus, even though he was a sinner. Uninvited, Christ stopped and spoke to Zacchaeus. Uninvited, Christ offered Himself to be a guest in Zacchaeus' home. Uninvited, Christ sent renewing grace into the heart of this man, and brought salvation to his home. Salvation is restoration and completion. Salvation is being made perfect and being able to cast off everything that hurts, everything that is heavy, and to be able to see Christ as He is, to be able to know the true nature of things. Salvation is when a soul changes and Zacchaeus was indeed changing. If we look not so hard at this beautiful story in today's Gospel, perhaps we can see ourselves in it, and learn the simple lesson that Zacchaeus learned from our Lord that day.

Zacchaeus was all caught up in the affairs of this world; for him it was his shady business of tax-collecting which brought him fortune. We too, get caught up in worldly things: our careers, our homes, our clothing, our food and entertainment, and whatever else comes to mind, and sometimes even at the expense of others and unjustly. Often these things become so overwhelming, they block out God from our lives - we are so busy doing what we think is so important and so necessary; then it dawns on us that we are empty, something is missing in our lives - what could it be? And in order to see what is missing, like Zacchaeus, we have to rise above the clamor of this world. We have to humble ourselves and realize how small of stature we really are with God, even though we may be of great stature and very successful to the rest of the world. We have to stop like Zacchaeus and be willing to listen and humble ourselves in order to find Christ; and when

we make this effort to do so, we suddenly realize how sinful we are, and how much in need we are of God's mercy and forgiveness. And like Zacchaeus, we soon realize just how much we need the Lord to come and be a guest in our house – how much we need Jesus to take control of our lives and change us for the better.

Trent was only 21 when he enlisted in the service. He lost one sister to scarlet fever and another to heart disease. Both before they reached the age of 12. Trent lost his father when he was 14 and took care of his ailing mother until she died, when he was only 18 years of age. He spent his remaining days as a teenager working odd and end jobs with not much of a future. When the Vietnam War happened, Trent decided that he would enlist to go overseas for Vietnam. In his mind, part of him was going there because he wanted to die. He watched everyone that he had ever loved, suffer through illness and pass away. He had no more family or friends, he had given up on praying to God after his father died, and he never pictured himself having a family of his own. He felt like he had nothing to live for. After one tour in Vietnam, Trent came back to the United States quite surprised that he had survived, only to rest up a few months and later volunteer to take a second tour. His mindset was that one of those days would be his last, so at least he could leave this world doing some sort of good, whether he believed in what he was fighting for or not. But Trent survived his second tour, and came back without a clue as to what he would do next. His mother raised him to be a God loving man, but it was a long time since Trent had even walked into a Church let alone prayed. He had seen things in Vietnam that were mind-boggling and would have disturbed anyone, but never once did he pray. Part of him blamed God for losing his family, and the other part of him did not want to face what he had become. Trent was angry, lonely, and about ready to give up completely. Then, he met a girl he had gone to school with some 15 years earlier, Judy was now a mother of four who was struggling to make ends meet since her husband was killed a year earlier in a tragic motorcycle accident. They lived in the same area, but Trent never read the story in the newspaper because he was serving his second duty in Vietnam when it happened. He felt badly for her, and he could completely understand what it felt like to lose someone you love. Judy would do all kinds of odd and end jobs while she struggled to raise four children on her own. One of her jobs was making sandwiches that she would sell around lunchtime at construction sites, trying

to make enough money to feed her girls from week to week. And that is where Trent caught up with her again after 15 years. They hardly recognized each other at first. Trent had let himself go quite a bit after Vietnam, and Judy had aged significantly over the past year. But they both struck up a conversation like old friends, and Trent found himself agreeing to go with her and her girls to Church the following Sunday. After months of Church going and trying to help Judy raise her children, Trent started to feel a purpose again in his life. They married soon after, having one child together, in addition to the four girls Judy already had. Amazingly enough, Trent went on to become a minister in their faith - preaching the Word of God every Sunday to his congregation. He likes to tell people how he was given a second chance on life. It goes to show that you just never know what direction your life will take when you allow God to be in control.

Christ comes to us in the people we meet every day, through the gifts of the Holy Spirit. But we need to become His children today, we need to spiritually climb the sycamore tree with Zacchaeus - so we might rise above our foolish cares and begin to see clearly that which is truly needed in our lives – a genuine relationship with our Lord and Savior, Jesus Christ. Even Zacchaeus experienced a humbling transformation, a conversion of his heart, and adopted a new attitude in his life. Salvation was brought to his home, as restitution came over his heart. Let us make haste and come down from our sins and pride, make haste to open our house to the Lord, make haste to humble ourselves and appreciate everything that we do have in our lives. I am not talking about our possessions, but rather the people we love and the relationship we have with the Lord, who gives us all these things. Our sycamore tree is the Holy Church; from this place we look toward Christ for the forgiveness of our sins, and the reformation of our lives. Zacchaeus was given a second chance to begin leading a just and righteous life. This undersized man was the least likely to succeed, the least likely to share, and the most unlikely candidate to be saved - but Jesus proclaimed him a "*Son of Abraham*". When we allow our lives to change course and reflect all the fullness of God that is revealed to us through Jesus – our lives are transformed in extraordinary ways. God does not love us because we are good, but we can become good because He loves us.

**CHRIST IS BORN!  
LET US GLORIFY HIM!**



No. 50. From the archives: Anybody you know? 3 apxibib.